

УДК 008

Подходы к реставрации культурного наследия

Дуань Цзэчжун

Аспирант,
Российский государственный художественно-промышленный
университет им. С.Г. Строганова,
125080, Российская Федерация, Москва, Волоколамское шоссе, 9;
e-mail: 1149259276@qq.com

Аннотация

Концепция охраны памятников архитектуры и города восходит к эпохе Возрождения. Вслед за эпохой Просвещения, живописным стилем XVIII века и развитием концепций архитектурной сохранности в XIX веке, концепция сохранения архитектурного наследия имеет относительно ясный концептуальный образ и значение. Многочисленные уставные документы стали уделять особое внимание сохранению архитектуры и теории строительства. Многочисленные руководящие принципы определяют значение защиты. Разнообразие городской жизни, вызванное мобильностью городского населения, привело к огромному многообразию и изменчивости культурных атрибутов, демографических признаков и образа жизни. Сочетание и комбинирование различных факторов городского пространства позволяет диверсифицировать функциональные признаки и культурную ценность городского пространства, например, сочетание памятников архитектуры и городского жилого пространства, взаимодействие промышленных площадок и арт-пространств, рационализация дифференцированных элементов в городском пространстве. Городское пространство может эффективно использоваться для поддержания разнообразия, плотности населения города, стимулирования его жизнеспособности, что также будет способствовать гармоничным взаимоотношениям города со своим прошлым, настоящим и будущим. В этой статье будет рассказано о четырех различных методах: консервация, адаптивное повторное использование, реконструкция, участие общественности.

Для цитирования в научных исследованиях

Дуань Цзэчжун. Подходы к реставрации культурного наследия // Культура и цивилизация. 2024. Том 14. № 3А. С. 24-31.

Ключевые слова

Музеализация, принципы дизайна, культура, функция, город.

Введение

Концепция охраны памятников архитектуры и города восходит к эпохе Возрождения. Вслед за эпохой Просвещения, живописным стилем XVIII века и развитием концепций архитектурной сохранности в XIX веке, концепция сохранения архитектурного наследия имеет относительно ясный концептуальный образ и значение. Многочисленные уставные документы стали уделять особое внимание сохранению архитектуры и теории строительства. Многочисленные руководящие принципы определяют значение защиты.

Консервация

С одной стороны, исторические города не могут быть быстро сформированы за короткий период времени, и невозможно после масштабного сноса и строительства вновь за короткий период времени путем восстановления увеличить их ценность. Необходимо рассматривать синергетические отношения между историческими фактами города и будущим устойчивым развитием города [Zhang Song, 2001, 309]. Подход должен быть комплексным и учитывать отношения между старым городом и новым городом, городом и природой и т.д. Цель состоит в том, чтобы полностью сохранить историческую среду в городе, но, с другой стороны, также создать новое городское пространство и сформировать целостный облик стиля города, основанный на исторической среде.

С другой стороны, для сохранения исторических городов нужно сформировать общие принципы охраны исторической среды города, городского стиля и городской жизни. За счет активной охраны исторических зданий, объектов, улиц и ландшафтов города сохраняется историческая информация, образ и характерные особенности города, что определяет основные условия для будущего развития его общего стиля. Эти принципы охватывают как материальное наследие, так и нематериальное наследие городской исторической среды, распространяется на здания, археологическое наследие, деревни и другие архитектурные памятники города и имеет важное направляющее значение для наследования городских исторических обычаев и праздников.

Основная часть

Для обеспечения аутентичности памятника архитектуры при его реставрации, как правило, применяются методы полной охраны и частичной реставрации, при этом памятники культуры и архитектуры полностью охраняются и восстанавливаются в соответствии с их первоначальным историческим обликом. В то же время охрана и реставрация памятников архитектуры – это процесс, требующий детального анализа конкретных ситуаций. «Восстановление до первоначального состояния» не означает «восстановление как новое» [Zhang Pengju, 2007, 5]. Что касается некоторых исторических памятников, которые были испорчены или повреждены, но имеют жизненно важное значение для человеческой цивилизации, то реставрация на первоначальном месте должна сохранять первоначальную историческую ценность с минимальным вмешательством, не нанося ущерба взаимоотношениям между памятниками и городской средой.

Если взять в качестве примера реставрацию Колизея в Риме, то основной вопрос заключался в том, как представить исторический статус и временные рамки восстановленного здания. С

момента завершения строительства в 82 году нашей эры Колизей изначально был ареной, вмещавшей 80 000 человек. Центр Колизея был превращен в озеро для проведения водных боевых представлений. Позже, вслед за упадком Римской империи и военными разрушениями, он был заброшен и превращен в карьер. В XV веке оказался под защитой христианской церкви и стал местом церковной деятельности. В XIX веке после землетрясения многие его постройки были повреждены. Поэтому то, как представить облик всех этих разных моментов истории, является ключевой задачей реставрации. Папа Лев XII использовал разные материалы, чтобы различать старые и новые постройки, чтобы Колизей имел четкую первоначальную структуру и следы реставрации, чтобы будущие поколения имели четкое представление о первоначальной структуре и следах реставрации Колизея.

Адаптивное повторное использование

Повторное использование архитектурного наследия

С одной стороны, устойчивое использование памятников культуры заключается в сохранении их нормального функционального состояния в городском пространстве. С другой стороны, повторное использование памятников культуры, исходя из сохранения их собственной исторической ценности, обеспечивает историческую основу для возникновения и развития городской культуры, способствует развитию городской культурной деятельности и городской цивилизации.

1) Многие памятники культуры, такие как Запретный город и Лувр, существуют как комплексные и посещаемые музеи, которые эффективно связаны с современной городской цивилизацией на основе охраны исторических памятников [Wang Jinguo, 2011, 209]. А атрибуты защиты, исследования, экспонирования и распространения культурных памятников становятся более разнообразными, тем самым способствуя эффективной реализации собственной защиты и устойчивого состояния.

2) Религиозные здания, такие как церкви в качестве городских памятников, продолжают сохранять свой функционал в современных городах, создавая тем самым благотворный цикл защиты и устойчивого использования церквей.

3) Специальный анализ защиты и использования должен быть проведен для культурного наследия с различными следами повреждения и различными историческими обстоятельствами. Некоторые исторические памятники подходят для общей защиты в качестве музеев, другие подходят для интеграции в городскую жизнь в качестве археологических парков, а памятники культуры, имеющие небольшую очевидную ценность, могут постоянно использоваться в качестве современных функциональных пространств.

Еврейский музей, спроектированный Либескиндом, является одним из самых репрезентативных музеев Берлина. Он был построен на базе первоначального Музея еврейской истории. Благодаря деконструкции «Звезды Давида» сформировалось уникальное визуальное выражение еврейских событий, а затем сформировалась общая архитектурная форма и визуальная символика фасада [Zhang Tingwei, Tian Li, 2013, 91]. Три ситуационных пространства «смерть», «изгнание» и «Холокост» используются в качестве основного содержательного пространства для отображения трех типов событий, переживаемых евреями в исторических событиях. Он пытается побудить людей формировать личные размышления о еврейских событиях посредством установления и управления объективными ситуациями.

Повторное использование исторических районов

Исторические районы являются важной частью городских культурных ресурсов. Исторические районы несут в себе широкое содержание, включающее в себя архитектурные памятники и наследие, имеющие историческую ценность, а также характеристики района, представляющие современную жизнь. Поэтому необходимо найти баланс между сохранением исторического наследия и устойчивым использованием района для современной жизни. Дикс сказал: «В оживленном районе всегда есть как новые, так и старые здания, и если все здания построены лишь в определенный период, то можно сказать, что в этом районе остановилась жизнь» [Shan Jixiang, 2009, 280].

Повторное использование исторических районов требует разумной и последовательной интеграции истории района и современной жизни, а также дифференцированной защиты фрагментов района, имеющих историческую ценность, и устойчивого использования района в соответствии с фактической ситуацией защиты наследия. Защита исторических районов включает защиту фасадов зданий, планировку улиц, их структуру и высоту зданий. Повторное использование включает в себя реконструкцию базовой инфраструктуры исходного исторического района, преобразование функций использования зданий района и преобразование уличных характерных особенностей с учетом сохранения облика.

Реконструкция

Городская жизнь для большинства городов является результатом спонтанного возникновения и эволюции. С ускорением темпов урбанизации наблюдается массовый приток населения в развитые районы, а численность городского населения в экономически отсталых районах постепенно сокращается, и структура городской жизни постоянно разрушается. В большинстве исторических городов несмотря на то, что реорганизация городского ландшафта и туризм, связанные с городской историей, способствовали экономическому развитию и распространению культуры, они имели и негативные последствия в виде нашествия туристов [Wason, 2003, 137]. Цены на землю и арендная плата в старых городах продолжают расти, приток туристов в города увеличивает плотность населения, исторические памятники в исторических городах разрушаются, а качество жизни местного населения падает. Поэтому вопрос о том, как переосмыслить сохранение и устойчивость городов с точки зрения городской жизни – ключевой для исторических городов.

Обратимся к примеру Барселоны. В старом центре города сохранилось много готических зданий, а старые склады, пристани и здания были полностью отреставрированы [State Administration of Cultural Heritage of China..., 2015, 9]. Набережная, ступени пирса, кованые перила 1896 года сохранились до наших дней, и даже грузовые рельсы и краны пирса были отнесены к объектам культурного наследия и функционально отреставрированы. Полностью обновлена историческая Королевская площадь и готический квартал, где расположены кафе, бары и рестораны – прекрасное место для остановки и отдыха на берегу реки. При этом в Барселоне широко использовались стратегии формирования городского общественного пространства с помощью скульптуры. Разбито 2 небольших парка, 26 маленьких площадей; проложено 308 улиц и переулков; для защиты старого города Барселона придерживается трех заповедей: во-первых, абсолютная защита оригинальных памятников; во-вторых, при условии защиты оригинальных памятников целесообразно их улучшать и расширять; в-третьих,

изменение зданий при защите оригинального стиля и декора при соблюдении основополагающего принципа – не навредить. Устойчивое развитие всегда было одним из принципов городского планирования в Барселоне, в том числе в решениях по обеспечению городской мобильности, развитию эффективной транспортной сети, где приоритет отдается пешеходам и созданию комфортной среды [Zhang Song, 2001, 10] Этот подход представляет собой попытку найти баланс между городским прогрессом и охраной окружающей среды. В процессе развития города должны уделять внимание координации и обеспечению оптимального соотношения между современным городским развитием и городской жилой средой. Это понятие включает в себя защиту и устойчивость живой памяти города, привычек, экономики жизни, жизненного пространства и других аспектов. Это требует от проектировщиков переосмысления проблем и возможностей городского развития с точки зрения того, как в них живут люди, и в то же время систематического рассмотрения и регулирования городских законов и правил, государственного надзора и способов участия в производстве городской культуры. Следует подчеркнуть, что «музей», на который делает акцент город-музей, – это ни в коем случае не превращение городской жизни в охраняемый предмет и объект показа.

Участие общественности

Понятию «публичного» противопоставлено «частное», и это разграничение находит отражение во многих аспектах – вопросах открытости, равенства, свободы, совместного пользования и обменов.

К. Александер в «Новой теории городского проектирования» отмечает, что «в силу сложности современных городских функций и широты пространственного распределения градостроительству и дизайну трудно достичь абсолютной целостной красоты и порядка, воплощенных в древних городах Востока и Запада, однако необходимость построения четкой структуры городского общественного пространства в локальных районах города все же существует» [Alexander, 1987]. Для городского проектирования формирование общественного пространства является основной целью. Пространство города-музея должно быть создано для общественности, с учетом особенностей культурного наследия, городской истории и городской среды. Цель создания и совершенствования городского общественного пространства – подчеркнуть общественную атмосферу и образы общественных групп, формирующиеся в городском пространстве; при проектировании следует сосредоточиться на улицах, площадях, зеленых зонах и других общественных местах в городском пространстве, создать пространственную основу для «спонтанной общественной деятельности» в городе, чтобы достичь рационального удовлетворения одновременно материальных, духовных и культурных потребностей городского общественного пространства. Городское общественное пространство подчеркивает свою открытость и разделяемость. При этом открытость предполагает ориентацию городского пространства на пользователя и участие в нем общественности в течение определенного времени.

Городское культурное обслуживание населения определяет культурные ресурсы, культурную атмосферу и уровень развития города. Слово «общественный» подчеркивает, что культурные услуги – это городская культурная стратегия, сосредоточенная вокруг культурного наследия и ориентированная на общественность, и что это система культурных услуг, которая охватывает широкий спектр подсистем, таких как общественное образование, общественные институты и общественная эстетика [Сао Нао, 2015, 12]. С одной стороны, многие учреждения

культуры в городе являются основной инфраструктурой для развития городских культурных услуг вокруг объектов культурного наследия, музеев, библиотек и т.д. В соответствии со своими атрибутами и характеристиками, различные учреждения культуры знакомят публику с богатым культурным содержанием – искусством, наукой, историей и т.д. Благодаря высокому уровню планирования и выставочного проектирования, публика может получить более объемное представление о культуре и истории. С другой стороны, благодаря планированию культурно-художественной деятельности, преобразованию общественного пространства и активизации города средствами публич-арта, общественное пространство города получает больше атрибутов культурного обслуживания.

Рассмотрим это на примере города Сучжоу. В настоящее время в Сучжоу имеется девятнадцать хорошо сохранившихся и открытых для публики садов, в которых представлены мемориальные доски, парные надписи на колоннах, картины и каллиграфия, резьба, стелы, предметы мебели и всевозможные украшения и т.д. Сады Сучжоу используют различные садово-парковые приемы и техники, такие как контраст, оттенение, фокусные точки, отсылки, а также изменение уровней и размеров объектов создается иерархическое пространство, в котором павильоны, террасы, здания, беседки, родники, камни, цветы и деревья создают гармоничную среду для жизни человека и существования природы в городе. Формируется и общее представление о «садах Сучжоу». Люди приезжают, останавливаются в специальных отелях в классическом стиле и ходят по садам. Однако Сучжоу – это не только сады и парки. Художественная галерея Цзиньгули, расположенная по адресу переулок Башан 20 в историческом районе Пинцзян лу в Сучжоу, представляет собой характерное общественное культурное пространство с уникальным вкусом цзяннаньской культуры. Ранее на этом месте располагалась фабрика вышивки округа У. Общая реконструкция началась в 2017 году и была завершена в 2018 году. Проект занимает площадь около 9 акров, площадь застройки составляет 8 000 кв. м, из которых площадь художественной галереи составляет около 1 500 кв. м, включая выставочные экспозиции, культурные и творческие экспозиции, многофункциональные отчетные залы для исполнительских искусств, офисы и места для отдыха публики. Круглый год здесь проводятся лекции, небольшие спектакли, ремесленные мастер-классы и другие мероприятия, а выставки открыта для бесплатного посещения.

Заключение

В этой статье рассказано о четырех различных методах: консервация, адаптивное повторное использование, реконструкция, участие общественности.

Библиография

1. Alexander C. A New Theory of Urban Design. Oxford: Oxford University Press, 1987. 272 p.
2. Bacon E. Urban design. Beijing, 2003. P. 137.
3. Cao Hao. The Eternal City: Architectural Illustrations of the Historic City of Rome. Beijing, 2015. P. 12.
4. Shan Jixiang. Protection of cultural heritage and urban cultural construction. Beijing, 2009. P. 280.
5. State Administration of Cultural Heritage of China. Recommendations for the protection of cultural relics and monuments in China. 2015. P. 9.
6. Wang Jinguo. Urban design. Nanjing: Nanjing University Publishing House, 2011. P. 209.
7. Zhang Pengju. Interpreting the charm of the space of St. Petersburg // Bulletin of the University of Inner Mongolia. Natural Sciences. 2007. No. 26 (2). P. 5.
8. Zhang Song. Introduction to the protection of historic cities. Shanghai, 2001. P. 10, 309.
9. Zhang Tingwei, Tian Li. Reader of the City. Beijing, 2013. 91 p.

10. Pietroni E., Ferdani D. Virtual restoration and virtual reconstruction in cultural heritage: terminology, methodologies, visual representation techniques and cognitive models //Information. – 2021. – T. 12. – №. 4. – C. 167.

Approaches to the restoration of cultural heritage

Duan Zezhong

Postgraduate,
Stroganov Russian State University of Art and Industry,
125080, 9, Volokolamskoe h., Moscow, Russian Federation;
e-mail: 1149259276@qq.com

Abstract

The concept of protecting architectural monuments and cities dates back to the Renaissance. Following the Age of Enlightenment, the pictorial style of the 18th century, and the development of concepts of architectural preservation in the 19th century, the concept of architectural heritage conservation has a relatively clear conceptual image and meaning. Numerous statutory documents began to place special emphasis on the preservation of architecture and building theory. Numerous guidelines define the meaning of protection. The diversity of urban life caused by the mobility of the urban population has led to enormous diversity and variability in cultural attributes, demographic characteristics and lifestyles. The combination and combination of various factors of urban space makes it possible to diversify the functional characteristics and cultural value of urban space, for example, the combination of architectural monuments and urban residential space, the interaction of industrial sites and art spaces, the rationalization of differentiated elements in urban space. Urban space can be effectively used to maintain the diversity and density of the city's population, stimulating its vitality, which will also contribute to the harmonious relationship of the city with its past, present and future. This article will cover four different method: Conservation, Adaptive Reuse, Reconstruction, Public Participation.

For citation

Duan Zezhong (2024) Podkhody k restavratsii kul'turnogo naslediya [Approaches to the restoration of cultural heritage]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 14 (3A), pp. 24-31.

Keywords

Museumization, design principles, culture, function, city.

References

1. Alexander C. (1987) *A New Theory of Urban Design*. Oxford: Oxford University Press.
2. Bacon E. (2003) *Urban design*. Beijing.
3. Cao Hao (2015) *The Eternal City: Architectural Illustrations of the Historic City of Rome*. Beijing.
4. Shan Jixiang (2009) *Protection of cultural heritage and urban cultural construction*. Beijing.
5. (2015) *State Administration of Cultural Heritage of China. Recommendations for the protection of cultural relics and monuments in China*.
6. Wang Jinguo (2011) *Urban design*. Nanjing: Nanjing University Publishing House.

-
7. Zhang Pengju (2007) Interpreting the charm of the space of St. Petersburg. *Bulletin of the University of Inner Mongolia. Natural Sciences*, 26 (2), p. 5.
 8. Zhang Song (2001) *Introduction to the protection of historic cities*. Shanghai.
 9. Zhang Tingwei, Tian Li (2013) *Reader of the City*. Beijing.
 10. Pietroni, E., & Ferdani, D. (2021). Virtual restoration and virtual reconstruction in cultural heritage: terminology, methodologies, visual representation techniques and cognitive models. *Information*, 12(4), 167.